

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1977-1978**

8 FEBRUARI 1978

**Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag nr. 120 betreffende de hygiëne in handelszaken en kantoren, aangenomen te Genève op 8 juli 1964 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar achtenveertigste zitting**

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER VANDEWIELE**

Het onderhavig ontwerp van wet werd door uw Commissie besproken tijdens haar vergadering van 8 februari 1978.

Het Verdrag betreft de hygiëne in handelszaken en kantoren. Het werd door de Internationale Arbeidsconferentie aangenomen tijdens haar achtenveertigste zitting op 8 juli 1964.

Het Verdrag bepaalt dat ieder lid dat het bekrachtigt zich ertoe verbindt een wetgeving aan te nemen en van kracht te doen blijven, die de toepassing van de algemene beginselen vervat in deel II waarborgt.

Ieder lid zal tevens er in voorzien dat, naargelang de nationale situatie dit mogelijk en wenselijk maakt, de bepalin-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Robert Vandekerckhove, voorzitter; André, Bertrand, Boey, Croux, Dewulf, Hismans, Lahaye, Perin, Radoux, Raskin, Storme, van de Put, Van der Elst, Verhaegen en Vandewiele, verslaggever.

Plaatsvervanger : de heer Kuylen.

**R. A 10944**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

213 (1977-1978) N° 1.

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1977-1978**

8 FEVRIER 1978

**Projet de loi portant approbation de la Convention n° 120 concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux, adoptée à Genève le 8 juillet 1964 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de sa quarante-huitième session**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ETRANGERES  
PAR M. VANDEWIELE**

Le projet de loi en discussion a été examiné par votre Commission au cours de sa réunion du 8 février 1978.

La Convention concerne l'hygiène dans le commerce et les bureaux. Elle a été adoptée le 8 juillet 1964 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de sa quarante-huitième session.

La Convention dispose que tout pays membre qui la ratifie s'engage à adopter et à maintenir en vigueur une législation qui assure l'application des principes généraux figurant dans la partie II.

Tout pays membre devra également s'engager à assurer que, dans la mesure où les conditions nationales le permet-

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Robert Vandekerckhove, président; André, Bertrand, Boey, Croux, Dewulf, Hismans, Lahaye, Perin, Radoux, Raskin, Storme, van de Put, Van der Elst, Verhaegen et Vandewiele, rapporteur.

Membre suppléant : M. Kuylen.

**R. A 10944**

Voir :

Document du Sénat :

213 (1977-1978) N° 1.

gen van de aanvullende aanbeveling of gelijkwaardige bepalingen, van kracht worden.

De wetgeving waardoor de bepalingen van dit verdrag van kracht worden moet worden vastgesteld na overleg met de belanghebbende vertegenwoordigende organisaties van werkgevers en werknemers, zo deze bestaan.

De algemene beginselen vervat in het verdrag hebben betrekking op de volgende punten : onderhoud en netheid; verluchting en ventilatie; verlichting; temperatuur; inrichting der werkruimten; drinkwater; toiletten en wasgelegenheden; stoelen; kleedkamers; ondergrondse ruimten en vertrekken zonder ramen; hinderlijke, ongezonde of giftige stoffen of werkwijzen; geluid en trillingen; eerste hulp.

Het Verdrag is van toepassing op : de handelsondernemingen, de ondernemingen, instellingen of diensten waar de werknemers voornamelijk werkzaamheden op handelsgebied of kantoorwerk verrichten.

\*\*

De Belgische wetgeving maakt het mogelijk, de in het Verdrag gestelde oogmerken te onderschrijven.

Het enige gebied waar onze wetgeving niet verenigbaar is met het Verdrag, is dat van de familieondernemingen die buiten het toepassingsgebied zijn gehouden van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen. Deze onverenigbaarheid moet echter de bekrachtiging van het Verdrag niet in de weg staan, daar het bij artikel 2 de mogelijkheid voorziet bepaalde categorieën van ondernemingen, instellingen, besturen of diensten bedoeld bij artikel 1, van zijn toepassingsgebied uit te sluiten, na raadpleging van de organisaties van werkgevers en werknemers die hier rechtstreeks belang bij hebben. Derhalve werd het advies van de betrokken organisaties gevraagd. Ze hebben allen hun akkoord betuigd de familieondernemingen, zoals die worden omschreven in artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, d.w.z. de ondernemingen waar slechts familieleden tot de derde graad worden tewerkgesteld onder het toezicht van één onder hen of van de voogd, uit te sluiten van het toepassingsgebied van de conventie.

Bijgevolg bepaalt het wetsontwerp houdende goedkeuring, dat bedoelde familieondernemingen van het toepassingsgebied van het Verdrag worden uitgesloten.

België beschikt over een wetgeving en een reglementering die heel wat verder reiken dan de in het Verdrag gestelde oogmerken.

De Regering zorgt er niettemin voor dat daarin alle mogelijke verbeteringen worden aangebracht zodra nieuwe normen worden vastgelegd en het mogelijk maken dat een hoger peil van doelmatigheid wordt bereikt. Die doelmatigheid wordt nog verhoogd dank zij de medewerking van 800 arbeidsgeneesheren, die aldus bij het vervullen van hun opdracht van toezicht op de voorwaarden inzake arbeidshygiëne in ieder bijzonder geval de raad van een bevoegd gezag kunnen verschaffen.

\*

\*\*

tent et le rendent désirable, il soit donné effet aux dispositions de la recommandation complémentaire ou à des dispositions équivalentes.

La législation donnant effet à la convention doit être établie après consultation des organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressées, s'il en existe.

Les principes généraux énoncés dans la convention portent sur les points ci-après : entretien et propreté; aération et ventilation; éclairage; température; aménagement des locaux de travail; eau potable, lieux d'aisances et lavabos; sièges; vestiaires; locaux souterrains ou sans fenêtres; substances et procédés incommodes, insalubres ou toxiques; bruits et vibrations; premiers secours.

Le champ d'application de la Convention comprend : les établissements commerciaux, les établissements, institutions ou administrations dans lesquels les travailleurs sont occupés principalement à des activités commerciales ou à des travaux de bureau.

\*\*

La législation belge permet de souscrire aux objectifs que poursuit la Convention.

Le seul domaine où notre législation n'est pas compatible avec la Convention est celui des entreprises familiales, lesquelles sont exclues du champ d'application de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des locaux de travail. Cette incompatibilité ne doit toutefois pas faire obstacle à la ratification de ladite Convention, étant donné que celle-ci prévoit, en son article 2, la possibilité d'exclure de son champ d'application, après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs directement intéressées, des catégories déterminées d'établissements, d'institutions, d'administrations ou de services visés à l'article 1<sup>er</sup>. Dès lors, l'avis des organisations intéressées a été sollicité. Elles ont toutes marqué leur accord pour exclure du champ d'application de la Convention les entreprises familiales, telles qu'elles sont définies à l'article 28 du Règlement général pour la Protection du Travail, c'est-à-dire les entreprises où ne sont occupés que des membres de la famille jusqu'au troisième degré sous l'autorité de l'un d'eux ou du tuteur.

En conséquence, le projet de loi d'approbation dispose que les entreprises familiales susvisées sont exclues du champ d'application de la Convention.

La Belgique dispose d'une législation et d'une réglementation qui vont bien au-delà des objectifs assignés par la Convention.

Le Gouvernement veille néanmoins à y apporter toutes les améliorations possibles dès que de nouvelles normes sont établies et permettent d'atteindre un plus haut degré d'efficacité. Cette efficacité est encore accrue grâce au concours de 800 médecins du travail qui, dans l'exercice de leur mission de surveillance des conditions d'hygiène du travail, peuvent ainsi apporter dans chaque cas précis les conseils d'une autorité qualifiée.

\*

\*\*

Bij de bespreking van het ontwerp vroeg een commissielid waarom dit Verdrag jaren na de aanneming ervan ter goedkeuring aan de Kamers wordt voorgelegd.

Het antwoord hierop was dat onze nationale wetgeving eerst volledig in overeenstemming gebracht dient te worden met de bepalingen van de IAO-verdragen, alvorens deze ter goedkeuring aan de Kamers worden voorgelegd.

Hetzelfde commissielid verwees naar artikel 26 van het Verdrag, dat bepalingen bevat omtrent de gehele of gedeeltelijke herziening ervan en wenste te vernemen of er een eventuele herziening is tot stand gekomen.

Het antwoord hierop was ontkennend, zowel voor wat een gehele als voor wat een gedeeltelijke herziening betreft.

\*  
\*\*

Het ontwerp van wet werd op 24 november 1977 met algemeenheid van stemmen aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ook uw Commissie heeft het ontwerp bij eenparigheid aangenomen van de 12 aanwezige leden.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
M. VANDEWIELE.

*De Voorzitter,*  
Robert VANDEKERCKHOVE.

Lors de la discussion du projet au sein de votre Commission, un membre a demandé pourquoi la Convention à l'examen n'était soumise à l'assentiment des Chambres que des années après son adoption.

Il lui a été répondu que notre législation nationale doit d'abord être mise complètement en concordance avec les dispositions des Conventions de l'OIT, avant que celles-ci puissent être soumises à l'approbation du Parlement.

Se référant à l'article 26 de la Convention, qui contient des dispositions relatives à une revision totale ou partielle de cette dernière, l'intervenant a posé la question de savoir s'il avait été procédé à une revision éventuelle.

Il lui a été répondu par la négative, tant en ce qui concerne une revision totale que partielle.

\*  
\*\*

La Chambre des Représentants a adopté le projet de loi à l'unanimité des voix en sa séance publique du 24 novembre 1977.

Votre Commission a adopté le projet à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

*Le Rapporteur,*  
M. VANDEWIELE.

*Le Président,*  
Robert VANDEKERCKHOVE